

FESTIVAL DE ARTES PERFORMATIVAS
20 A 27 SETEMBRO 2008
VILA DO CONDE

CIRCULAR

www.circularfestival.com
info@circularfestival.com

Ao procurar acompanhar a experimentação no campo das artes performativas e o questionamento sobre as práticas de produção artística contemporâneas, a 4ª edição do Circular apresenta novas criações e propicia espaços de reflexão artística. Neste sentido, o Circular promoveu o desenvolvimento de residências artísticas em Vila do Conde, aproximando-se do seu contexto e integrando-o como elemento de pesquisa e actuação.

Diversificadas nas abordagens e linguagens artísticas que exploram - da performance às artes visuais ou do teatro à dança contemporânea - as propostas apresentadas desafiam definições, propondo uma atitude reflexiva. Com durações variáveis e formatos distintos, incluem ainda momentos que privilegiam a participação directa do público.

No decorrer do Festival terão lugar conversas entre os artistas e o público, proporcionando o diálogo sobre os processos de criação desenvolvidos. Estará também patente uma mostra bibliográfica sobre artes performativas, que pretende dar a conhecer projectos editoriais publicados em Portugal.

De 20 a 27 de Setembro, o Circular propõe o olhar atento e questionador do público, convidando-o a participar na construção partilhada de um discurso plural e crítico.



- 1 Auditório Municipal**
(Praça da República)
- 2 Museu das Rendas de Bilros**
(Rua de S. Bento, 70)
- 3 Rua da Junqueira - Azurara**
- 4 ESEIG - Escola Superior de Estudos Industriais e de Gestão**
(Rua D. Sancho I, 981)

Acessos

Metro
Linha B (vermelha): Estação Santa Clara (serviço normal) ou Estação Vila do Conde (serviço expresso)

Automóvel
A28 (Porto- Viana do Castelo), Saída Vila do Conde

SETEMBRO

20	21	22	23	24	25	26	27	
sab	dom	seg	ter	qua	qui	sex	sab	
CONVERSA								Alejandra Salinas & Aeron Bergman <i>Naturia / Big Kahuna / Zena das Rendas</i>
CONVERSA								Rogério Nuno Costa <i>Espectáculo de Teatro</i>
CONVERSA								Rogério Nuno Costa <i>The Curator's School</i>
CONVERSA								Cláudia Dias <i>Das coisas nascem coisas</i>
CONVERSA								Projecto Teatral <i>Teatro</i>
CONVERSA								Mathilde Monnier & La Ribot <i>Gustava</i>

FICHA TÉCNICA DO FESTIVAL

Iniciativa
Circular—Associação Cultural

Direcção e Programação
Paulo Vasques
Dina Magalhães

Produção Executiva
Sofia Reis

Comunicação e Imagem
Carolina Medeiros

Acolhimento Artistas
Júlia Ferreira

Direcção Técnica
João Branco

Fotografia
Susana Neves

Vídeo
Sérgio Cruz

Web Design
Estúdio 384

Design Gráfico
Júlio Dolbeth

Contabilidade
Daniel Dias

Laboratório de Públicos
Helena Santos

Tradução
Júlia Ferreira

Bilheteira
Filipe Gomes

INFORMAÇÕES E RESERVAS

Tm 92 629 40 53
14h00 às 20h00

Os bilhetes reservados deverão ser levantados até uma hora antes do início do espectáculo

BILHETES

Auditório Municipal
Praça da República
4480-715 Vila do Conde

Abertura da bilheteira duas horas antes do início do espectáculo

FNAC (Matosinhos, Porto e V. N. Gaia)
T 760 30 93 30

DESCONTOS

50% para menores de 30 anos, maiores de 65 anos e desempregados

info@circularfestival.com
www.circularfestival.com

Exposição
Circular Festival de Artes Performativas
Fotografias de Susana Neves
13 a 30 Setembro
Fórum Fnac St.ª Catarina

Mostra Bibliográfica
sobre Artes Performativas
20 a 27 Setembro
Auditório Municipal

Festa de Encerramento
alfredo!
Músicas que fazem bem à circulação
27 Setembro
Cacau Café

INICIATIVA

CIRCULAR
ASSOCIAÇÃO CULTURAL

PARCERIA



PROJECTO FINANCIADO PELA

dgARTES DIRECÇÃO-GERAL
DAS ARTES

M|C
MINISTÉRIO DA CULTURA

GDA
Governo dos Artistas

APOIOS



APOIOS À DIVULGAÇÃO



Kahuna / Big Kahuna / Ikea das Rendas

Alejandra Salinas & Aeron Bergman

Performance/Instalação

Kahuna
20 (Sáb) Setembro
18h30
Encontro no Auditório Municipal
Duração aproximada 20'
Gratuito

Big Kahuna
20 a 27 Setembro
15h00-23h00 (Ter a Dom)
Auditório Municipal
Acesso gratuito

Ikea das Rendas
20 a 27 Setembro
Museu das Rendas de Bilros
10h00-12h00 / 14h00-18h00 (Seg a Sex)
Acesso gratuito

A convite do Circular, Alejandra Salinas e Aeron Bergman realizaram uma residência artística em Vila do Conde, durante o período de um mês, cujo resultado será apresentado no Festival.

www.luckykitchen.com
www.alejandra-aeron.com

Conversa
20 Setembro, 19h30
Com a participação de Pedro Rocha
Auditório Municipal

Espectáculo de Teatro

Rogério Nuno Costa

Teatro

20 (Sáb) Setembro
22h00
Auditório Municipal
Duração aproximada 1h15
Bilhete € 7,5

Conversa
20 Setembro, 23h15
Com a participação de Susana Chiocca
Local do espectáculo

Depois de “Saudades Do Tempo Em Que Se Dizia Texto” (2003), “ACTOR” (2004), “Vou A Tua Casa — trilogia” (2003/2006) e “A Oportunidade do Espectador” (2007/2008), pretendo avançar com uma possível conclusão de uma linha de pesquisa teatral que tem encontrado a sua máxima expressão no conceito abrangente de “espectáculo-tese”. Tendo por base o texto “A Voz Humana”, de Jean Cocteau, e partindo do pressuposto de teatro como lugar de reflexão multi-disciplinar, o que se propõe com “Espectáculo de Teatro” é a consolidação/comprovação da “tese vs. antítese” de que, perante uma ideia de depuração e clarificação analíticas do processo de construção do objecto teatral, acaba por ser insuperável a obtenção de uma dramaturgia que privilegia a própria mecânica do espectáculo tido como acontecimento social/político (numa visão exterior), ou como acontecimento técnico/tecnológico (numa visão interior). A apresentação deste projecto em Vila do Conde, em estreia absoluta, constituirá o nosso primeiro teste “sintético”: para um espectáculo que se pretende parodial na sua mecânica interna e fracturante na sua relação com o espectador, o que fazer?

Inscrição obrigatória:
www.rogerionunocosta.com

Conversa
20 Setembro, 23h00
Com a participação de Susana Chiocca
Local do espectáculo

The Curator's School

[terceira fase do projecto “A Oportunidade do Espectador”]

Rogério Nuno Costa

22 a 26 Setembro (Seg a Sex)
10h00-13h00 / 15h00-18h00
ESEIG - Escola Superior de Estudos Industriais e de Gestão
Inscrição € 10

Ficha de inscrição obrigatória:
www.rogerionunocosta.com
Mais info:
www.dogma2005.com

“No fim, vais perceber que fizeste ‘arte’, sem ter pensado de antemão que era ‘arte’ aquilo que estavas a fazer. Não é fantástico? É que às vezes, o making of é mais importante que o filme. Outras vezes, o making of é mesmo o filme! São estas as que interessam...” [in “Dogma 2005”]

Depois de “The Curator’s Office” [Torres Vedras, Nov. 2007] e “The Curator’s House” [Lisboa, Jul. 2008], chega a terceira e última fase do macro-projecto “A Oportunidade do Espectador”, que evidenciará de forma mais insistente o aspecto simultaneamente formativo, expositivo e curatorial de toda a intervenção, assim como a sua relação com a envolvente geográfica e social. Num espaço-ready-made (escola), uma selecção de colaboradores das fases anteriores irá propor diversas abordagens artísticas, curatoriais e pedagógicas às temáticas caras ao projecto [liberdade artística e corrupção, autoria, ética do observador, novos cânones, tradição...], em formatos essencialmente conferenciais e inter-relacionais: mesas redondas, sessões de esclarecimento, performances/demonstrações, aulas... Tudo com vista à instauração/idealização de uma espécie de “proto-academia” dos tempos modernos: Idade Média meets século XXI. Uma proposta semi-ficcional que antes de ser artística, é geográfica, arquitectónica, antropo-performativa e romântica, porque aspira a uma nova ordem do conhecimento universal que é, ao mesmo tempo, inter-disciplinar e inter-nacional. A conclusão desta fase abrirá caminho para a produção/organização de materiais textuais e visuais de índoles diversas, com vista à sua publicação em catálogo durante o ano de 2009.

[Nota: este projecto é eminentemente participativo/relacional e aberto a público interessado mediante inscrição prévia; a grande maioria das sessões não são “públicas” e alguns dos módulos são fatados na língua inglesa; é exigida aos participantes alguma disponibilidade para participar em discussões colectivas e outros formatos mais ou menos interactivos.]

Das coisas nascem coisas

Cláudia Dias

Dança

25 (Qui) Setembro
22h00
Auditório Municipal
Duração aproximada 1h00
Bilhete € 7,5

Um microfone em cena, enquadrado por uma pequena parede de caixas de cartão, define um espaço próprio ao discurso - um espaço em que se define, comenta e contextualiza o que se faz. A acção tem também o seu espaço próprio. Concentra-se em torno de caixas de cartão.. À medida que se avança, as imagens suspendem-se entre aquilo que são na acção e se podem tornar no discurso, há pequenas paragens de sentido, leituras múltiplas, fotografias do provisório. Dueto de corpos e dueto de perspectivas.

www.re-aLorg

Conversa
25 Setembro, 23h00
Com a participação de Luciana Fina
Local do espectáculo

Ficha Artística
Direcção do projecto e coreografia **Cláudia Dias**
Interpretes **Márcia Lança, Rui Silveira**
Espaço cénico e desenho de luz **Walter Lauterer**
Acompanhamento crítico **João Fiadeiro, David-Alexandre Guéniot, Rita Natálio**
Traduções **Marie Mignot, Mónia Mota**
Apoio Vocal **Inês Nogueira**
Música **“Dance of the Dead”** (excerto sonoro do filme Evil Dead 2), **“No Motherland Without you”** (Pochombo **Electronic Ensemble**), **“Symphony n.º3-Lento: Sostenuito tranquillo ma cantabile”** (**Henryk Górecki**) e som gravado durante uma procissão **Poema “Perguntas de um operário letrado”** (**Bertolt Brecht**)
Direcção técnica **Rui Simão**
Direcção de produção e difusão **Sofia Campos**
Produção **RE.AL**
Co-produção **alkantara, Festival ¡Mira! TnBA** (Projecto co-produzido por Next Step, com o apoio do Programa **Cultura da União Europeia**)
Residência artística **Fórum Cultural José Manuel Figueiredo/Câmara Municipal da Moita, Atelier RE.AL**

Teatro

Projecto Teatral

Teatro

26 (Sex) Setembro
22h00
27 (Sáb) Setembro
21h00
Rua da Junqueira (Azurara)
Duração aproximada 50'
Bilhete € 3,5 (preço único)
Aquisição de bilhetes no Auditório Municipal

[...]
“ V. d. – Recomeço a partir de um último sopro, de uma declaração de amor, tal como a podíamos ler nos seus lábios: dentro, este túmulo não tem cadáver. Este cadáver, aqui fora, não tem túmulo, ele é, ao mesmo tempo, o morto e o túmulo.”

Conversa
26 Setembro, 23h00
Com a participação de José Neves *
Local do espectáculo
“a confirmar



© Alejandra Salinas & Aeron Bergman

Ficha Artística
Concepção **Aeron Bergman e Alejandra Salinas**

Projecto desenvolvido no âmbito do Circular – Festival de Artes Performativas



© José Pedro Cortes

Ficha Artística
Encenação e interpretação **Rogério Nuno Costa**
Direcção de actor **Paula Sá Nogueira**
Design de som **Emídio Buchinho**
Vídeo **Rui Ribeiro**
Luz **Pedro Machado**
Figurinos **Mariana Sá Nogueira**
Fotografia **José Pedro Cortes**
Cenografia **Catarina Campino**
Design/website **Artur Félix**
Produção **João Lemos**
Um espectáculo apoiado por Direcção-Geral das Artes/Ministério da Cultura
Co-Produção Circular – Festival de Artes Performativas de Vila do Conde, CAPA/Centro de Artes Performativas do Algarve
Apoios **Theatro Circo, Transforma AC, Teatro Taborda, Université de Paris X Nanterre, Universidade do Minho,Teatro Praga, Núcleo de Experimentação Coreográfica**

Estreia absoluta Circular - Festival de Artes Performativas, Vila do Conde



© José Luís Neves

Ficha Artística
Curadoria **Rogério Nuno Costa**
Observação punitiva **André e. Teodósio (fase I), Nelson Guerreiro (fase II) e Magda Henriques (fase III)**
Design **Diogo Machado**
Website **Artur Félix**
Documentação fotográfica **José Luís Neves**
Produção **João Lemos**
Participantes FASE UM **Artur Félix, Cristiana Rocha, Dinis Machado, Joana Campos Silva, Joana Vaz, Maria Lemos e Natascha Moschini**
Concorrentes FASE DOIS **Alexandre Sampaio, Daniela Reis, Hugo Loureiro, Katinka Priegnitz e Katja Fillmann**
Professores FASE TRÊS [a designar]
Um projecto apoiado por Direcção-Geral das Artes/Ministério da Cultura
Co-Produção **Transforma AC**
Acolhimento **Galeria Zé dos Bois, Circular - Festival de Artes Performativas**
Parceiros **Advancing Performing Arts Project, Escola Superior de Artes e Design das Caldas da Rainha, Núcleo de Experimentação Coreográfica, Centro em Movimento, Fórum Dança, Dance Kiosk, Censura Prévia AC, Tanz Fabrik, Ninho de Viboras**
Apoios **Escola Superior de Comunicação Social, SSS Ferragens, Luso, Robbialac, D.H.C. Tattooo Studio, RE-AL, Companhia Clara Andermatt, O Pato Profissional, Alwayssecur**
Fase I: **Torres Vedras [Festival Transforma B, Novembro 2007]**
Fase II: **S. Pedro do Estoril/Galeria Zé dos Bois (Lisboa) [Julho 2008]**
Fase III: **ESEIG/Vila do Conde [Circular - Festival de Artes Performativas, Setembro 2008]**



Patrício Almeida © RE.AL 2008

Apoio **Forum Dança, Lisantigo, Pedro Joel+Computer Support**
Agradecimentos **Alaide Costa, Andrea Brandão, Gustavo Sumpta, Ivo Serra, José Morais e equipa do FCJMF, Maria João Garcia, Paula Caspão, Paulo Mota, Vera Sofia Mota, Olga Mesa**

Data de estreia **29 de Maio 2008, Alkantara Festival, Lisboa**



© Marc Claudius

Ficha Artística
Concepção **Projecto Tavalres**
João Rodrigues, Helena Tavares, Maria Duarte, Gonçalo Ferreira de Almeida e André Maranhã

Data de estreia **Dezembro de 2003, Goethe Institut, Lisboa**



© Marc Claudius

Co-produção **Festival Montpellier danse 2008, centre pompidou - les spectacles vivants / festival d'automne / théâtre de la ville – Paris, centre de développement chorégraphique – toulouse / midi-pyrénées, Culturgest Lisboa, La comédie de Genebra, mercat de les flors – Barcelona, Associação La Ribot, Centre Chorégraphique National de Montpellier Languedoc-Roussillon**
O Centre Chorégraphique National de Montpellier Languedoc-Roussillon dirigido por **Mathilde Monnier** é subsidiado por **Ministère de la Culture et de la Communication - Direction Régionale des Affaires Culturelles Languedoc-Roussillon, Montpellier Agglomération - le Conseil Régional Languedoc-Roussillon, le conseil général de l’Hérault.**
La Ribot é patrocinada por **Pro Helvetia**

Data de estreia de **2 de Julho 2008, festival montpellier danse 08, França**

Gustavia

Mathilde Monnier & La Ribot

Dança

27 (Sáb) Setembro
22h00
Auditório Municipal
Duração aproximada 1h00
Bilhete € 10

Pela primeira vez na sua carreira de 20 anos, Mathilde Monnier colabora com outra coreógrafa: La Ribot, com quem partilha um interesse pelo humor. Monnier e La Ribot pesquisaram os códigos do burlesco clássico, tal como este se apresenta em filmes de Peter Sellers, Jacques Tati e Charlie Chaplin, mas no que diz respeito à sua aplicabilidade na dança: “Descobrimos que o que está a ser exposto no burlesco é o que normalmente é suposto estar escondido na dança”. Este não é definitivamente o caso de “Gustavia”. Com a linguagem corporal fustigante de energia da farsa, Monnier e La Ribot colocam uma questão bastante séria: é ainda possível nos dias de hoje um artista ter impacto na sociedade?

www.mathildemonnier.com
www.laribot.com

Conversa
27 Setembro, 23h00
Com a participação de Gil Mendo
Local do espectáculo

Ficha Artística
Concepção e interpretação **Mathilde Monnier e La Ribot**
Direcção técnica **Thierry Cabrera**
Encenação **Marc Choudrais**
Assistência de encenação **Jean-Christophe Minart**
Luz **Éric Wurtz**
Som **Olivier Renouf**
Concepção do palco **Annie Tolleter**
Guarda-roupa **Dominique Fabrègue**
Assistência de guarda-roupa **Laurence Alquier**
Comunicação/Imprensa **Vincent Cavarroc**
Produção **Jean-Marc Urrea, Michel Chialvo, Anne Fontanesi**